

BOOK

Issue no. 1
March
2002

媒介擬想

A JOURNAL BOOK OF CHINESES MEDIA STUDIES

ENVISAGE

本期主編李天鐸

Japanese
Popular Culture
in Taiwan and Asia (I)

日本流行文化在台灣與亞洲 (I)

偶像劇 漫畫 動畫卡通 電影
文化想像 哈日消費 日本流行文化

遙望東京彩虹橋

日本偶像劇在台灣的挪移想像

《假》的在地(香港)消費

畫中的東亞共榮世界

州／華語及日本流行文化與美國想像

站在二十一世紀的起點上，在人類科技文明與社會發展的實踐運作之下，大眾媒介的演化日新月異，逐漸在當代人類文化與生活形態中扮演重要的角色。在全球化及數位化發展趨勢下，傳統媒介各自獨立存在的時代已成過去，同時也揭示了資訊傳播與數位媒介時局的來臨。儘管「全球化」夾帶強烈道德和意識型態的爭議，但「全球化政經文化體系」的風潮卻蔚為主流。當這股風潮同樣席捲亞太地區的華語媒介社群最受矚目。這個媒介社群以中國大陸、台灣、香港為核心，牽動了亞太區域，甚至包括美國、歐盟、日本、亞洲等，直接互動而日受重視。因此，資訊傳播媒介的發展動向、媒介全球化的趨勢以及華語媒介社群的竄起，成為當下傳播學術領域的重要課題。本期刊書(JOOK, Journal Book)即以宏觀視野，鎖定媒介發展與全球化所衍生的社會文化形貌，做最前衛與最深度之剖析。希結合中外學者與研究人員的努力，能成為國際學術領域中華人社群媒介研究成果發表的論壇，同時亦企望成為凝聚華人媒介文化論述構連國際學術論壇的前導。

ISBN 957-32-4600-7 (731)



9 789573 246008

L9301 遠流 NT\$350

日本流行文化在台灣與亞洲=Envisage: a journal book
of Chinese media studies: Japanese popular culture in
Taiwan and Asia / 李天鐸主編. -- 初版. -- 台北市: 遠
流, 2002. (民91)

冊 : 公分. -- (媒介擬想 JOOK; 1)

ISBN 957-32-4600-7(第一冊: 平裝)

1. 日本 - 文化 - 論文, 講詞等

731.307

91004399

媒介擬想 JOOK 1

日本流行文化在台灣與亞洲(I)

偶像劇 漫畫 動畫卡通 電影 文化想像 哈日消費 日本流行文化

Envisage: A Journal Book of Chinese Media Studies

Japanese Popular Culture in Taiwan and Asia (I)

總編輯: 李天鐸

本期主編: 李天鐸

美術設計: 黃瑪琍

本期作/譯者(姓氏筆劃序): 中野嘉子、李天鐸、李楚成
何慧雯、邱淑雯、邱誌勇、徐佳馨、梁安玉、梁旭明、陳佳瑜
潘予翎、蘇宇鈴、David Desser、Roland B. Tolentino

發行人: 王榮文

著作權顧問: 蕭雄淋律師

法律顧問: 王秀哲律師、董安丹律師

2002年3月1日初版一刷

2002年11月30日初版二刷

ISBN 957-32-4600-7

行政院新聞局局版台業字第1295號

售價: 新台幣350元(缺頁或破損的書, 請寄回更換)

版權所有, 翻印必究



Since 1975

台灣地區出版發行: 遠流出版事業股份有限公司

台北市汀州路三段184號7樓之5

郵撥: 0189456-1 電話: (02)23651212 傳真: (02)23657979

香港出版發行: 遠流(香港)出版公司

香港北角英皇道310號雲華大廈四樓505室

電話: 25089048 傳真: 25033258

香港售價: 港幣120元

YLIB

遠流博識網

http://www.ylib.com E-mail: ylib@ylib.com

媒介
擬想

ENVISAGE

A JOURNAL BOOK OF CHINESE MEDIA STUDIES

JOOK Issue no.1 March 2002

Japanese Popular Culture in Taiwan and Asia (I)

日本流行文化在台灣與亞洲 (I)

偶像劇 漫畫 動畫卡通 電影 文化想像 哈日消費 日本流行文化

本期主編 李天鐸

媒介擬想

《媒介擬想》是由視覺傳播藝術學會(台北)主編出版的學術「期刊書」(JOOK, Journal Book)，以期刊編輯的方式作業，企劃專書的形式出版發行，每年三月與九月各出刊一次。本刊以大眾／流行文化與影視／電子科技相關批判性、理論性、歷史性的研究論述為取向，舉凡探討電影、錄影、廣播電視、有線與衛星電視、新興電子網路傳播等，有關媒介構成的社會本質，與其在社會歷史脈絡中形塑的多元文化現象的研究論文與趨勢評析，均歡迎賜稿，特別是跨越不同學門範疇，應用多元批判觀點，與涵蓋不同華人社群的中英文論著。本刊所秉持的批判性，意指論述必須能通過自我檢驗與辯證；理論性乃指對西方論述典範的重新思考與在地論述概念的重構；歷史性則是冀望論述觀察皆能深根於具體的文化時序網絡。本刊的目標在成為國際學術領域中華人社群影像／電子媒介研究成果發表的論壇，同時亦企望成為凝聚華人媒介文化論述趨向國際學術的前導。

Envisage
A Journal Book of Chinese Media Studies

Envisage, a bilingual journal book (JOOK) of the Communication Arts Research Institute, Taipei, Taiwan, is published twice a year in March and September. It is edited in academic journal procedure and published as a book with a specialty in planning. It has its purpose to carry original critical, theoretical and historical studies and analyses in the photo-electronic media. The editors seek to publish articles from a broad range of issues in film, video, broadcasting and cable/satellite television, and newly developed computer-mediated communication, etc., exploring these media and the multiple phenomena created by them in their technological, institutional, and cultural context. Since the *Envisage* seeks to be a general forum for the photo-electronic media scholarship, our scope is international. We welcome the articles in both Chinese and English by different groups of Chinese and scholars around the world. Being critical in nature, the publication demands that any statement must survive its own self-exam and criticism. Being theoretical, it encourages the rethinking of the statements from the West and the reconstructing of domestic statements. Also, being historic, it hopes that the statements and observations are firmly based on the chronology of culture. The editors are especially interested in research from diverse critical perspectives and whose significance crosses disciplinary sub-field boundaries.

總編輯(Editor)

李天鐸／台灣崑山科技大學公共傳播學系

協同編輯(Editorial Collective)

王向華／香港大學日本研究所

周韻采／台灣元智大學資訊傳播系

陳少紅／香港中文大學中文學系

楊明昱／台灣淡江大學大眾傳播學系

劉現成／台灣玄奘大學大眾傳播學系

編輯顧問(Advisory Board)

朱立／香港浸會大學傳理學院

李歐梵／美國哈佛大學東亞研究所

倪震／北京電影學院理論研究室

郭振羽／新加坡南洋理工大學傳播學院

閻振瀛／台灣成功大學文學院

Nick Browne／Department of Film and Television, University of California, Los Angeles, USA.

John Fiske／Department of Communication Arts, University of Wisconsin, Madison, USA.

Nicholas Garnham／Center for Communication and Information Studies, University of Westminster, UK.

Frederic Jameson／Comparative Literature & Romance Studies, Duke University, USA.

Eli Noam／Columbia Institute for Tele-Information, Columbia University, USA.

編輯委員會(Editorial Board)

川崎賢一／東京駒澤大學文學部

小川葉子／東京慶應義塾大學

中野嘉子／香港大學日本研究所

尹鴻／北京清華大學傳播學系

岩淵功一／東京基督教國際大學國際研究部

史書美／Comparative Literature & East Asian Language and Cultures, University of California, Los Angeles, USA.

朱元鴻／台灣東海大學社會學系

李秀珠／台灣交通大學傳播研究所

林文淇／台灣中央大學英美語文學系

梁秉鈞／香港嶺南大學中文系

陳清僑／香港嶺南大學文化研究學系

黃煜／香港浸會大學新聞系

馬傑偉／香港中文大學新聞與傳播學系

張英進／Department of Literature, University of California, San Diego, USA.

張頤武／北京大學中國文學系

朱耀偉／香港浸會大學中文系

楊遠嬰／北京中國電影藝術研究中心

趙雅麗／台灣淡江大學大眾傳播學系

劉紀蕙／台灣交通大學外國語文學系

劉幼琍／台灣政治大學廣播電視學系

魯曉鵬／East Asia Languages and Literature, University of Pittsburgh, USA.

鍾大豐／北京電影學院文學系

熊澄宇／北京清華大學傳播學系

David Birch／School of Literary and Communication Studies, Faculty of Arts, Deakin University,
Australia.

John Caldwell／School of Film and Television, University of California, Los Angeles, USA.

Richard Collins／Department of Education, British Film Institute, UK.

Michael Curtin／Department of Telecommunications, Indiana University, USA.

David Desser／Unit for Cinema Studies and Speech Communication, University of Illinois, Urbana-Champaign, USA.

Stephanie Donald／School of Media and Communications, University of Melbourne, Australia

Drew McDaniel／School of Telecommunications, Ohio University, USA.

Joseph Straubhaar／Department of Radio/Television/Film, University of Texas at Austin, USA.

John Sinclair／Department of Communication, Language and Cultural Studies, Victoria University of
Technology, Australia.

目錄

《媒介擬想》JOOK發刊詞	8
本期緒論	10
作／譯者簡介	13
遙望東京彩虹橋	15
日本偶像劇在台灣의 挪移想像 李天鐸、何慧雯／著	
文化想像	50
日本偶像劇在台灣 邱淑雯／著	
日常生活中的日本假期？	68
日劇《長假》的在地(香港)消費 梁旭明／著 邱誌勇、陳佳瑜／譯	
圖框中的東亞共榮世界	88
日本漫畫中的後殖民論述 徐佳馨／著	
中國大陸對外開放政策第一代青年人眼中的日本	109
中野嘉子、梁安玉、潘予翎、李楚成／著	
消費亞洲	128
華語及日本流行文化與美國的想像 David DESSER／著 蘇宇鈴／譯	
Sovereign Nation, Sovereign Subjects?	151
Japanese Animation, Filipino Comfort Women, Sexuality and Sovereignty (國族至尊與主體至上？日本動畫、菲律賓慰安婦、性別與主權)	150
Roland B. TOLENTINO／著	
專題預告	165
第二期徵求論文	167
第三期徵求論文	168
投稿須知	169
論文撰稿體例	173

CONTENTS

Envisage: A Journal Book of
Chinese Media Studies
Number 1 / March 2002

The Origin of <i>Envisage</i>	9
Preface	10
Contributors' Note	13
 Beyond Tokyo Rainbow Bridge	 15
The Imaginary Appropriation of Japanese Trendy Drama in Taiwan	
Tain-Dow LEE / Huie-Wen HO	
 Cultural Imagination	 50
Japanese Trendy Drama in Taiwan	
Shwu-Wen CHIOU	
 Japanese Holiday in Daily Life?	 68
Local (Hong Kong) Consumption of <i>Long Vacation</i>	
Lisa Yuk-ming LEUNG, Trans. by Aaron CHIOU & Chia-Yu CHEN	
 Bound for Asian Glory	 89
The Postcolonial Discourse on Contemporary Japanese Comics	
Jia-Shin HYU	
 Japan in the Eyes of the Open-Door Policy Generation	 110
Yoshiko NAKANO, Maggie O. LEUNG, David C. S. LI, Yuling PAN	
 Consuming Asia	 129
Chinese and Japanese Popular Culture and American Imaginary	
David DESSER, Translated by Yu-Ling SU	
 Sovereign Nation, Sovereign Subjects?	 151
Japanese Animation, Filipino Comfort Women, Sexuality and Sovereignty	
Roland B. TOLENTINO	
 Note for Coming Issues	 166
Call for Paper	167
Information for Contributors	171

《媒介擬想》JOOK發刊詞

站在二十一世紀的起點上，在人類科技文明與社會發展的實踐運作之下，大眾媒介的演化日新月異，逐漸在當代人類文化與生活形態中扮演重要的角色。在全球化及數位化發展趨勢下，傳統媒介各自獨立存在的時代已成過去，同時也揭示了資訊傳播與數位媒介時代的來臨，過去傳統媒體形構、資訊硬體製造模式、內容創製與服務等，終將在本質上掀起劇烈的變化。傳播學術面對的是科技匯集的洪流，媒介、資訊與傳播聚合在數位化架構內，意謂新的社會結構與文化形貌的誕生。此刻，必須審思的是，如果「媒介即是訊息」，那麼傳播學術界是否該再重新思考這股洪流帶來的新訊息？又要如何看待既有的傳播思維與新媒介趨向的視野？

面對全球化與區域化喧騰鼎沸的潮流，媒介發展儼然已經成為當代人類文明的重要指標。儘管「全球化」夾帶強烈道德和意識型態的爭議，但建構全球化政經文化體系的風潮卻蔚為主流，華人地區咸以加入WTO為總體經濟躍升的轉捩點。當全球化同樣席捲傳播媒介時，以語言文化為區塊的媒介文化經濟社群逐漸浮現，其中位於亞太地區的華語媒介社群最受矚目。這個媒介社群以中國大陸為核心，牽動了台灣、香港與新加坡，甚至是亞太區域與其他地方，包括美國、歐盟、日本、亞洲等，直接互動而日受重視。因此，資訊傳播媒介的發展動向、媒介全球化的趨勢以及華語媒介社群的竄起，成為當下傳播學術領域的重要課題。

然而，就以上的兩個議題，在台灣，甚至是其他華人地區的傳播學術圈中，對於傳播媒介全球化的世界潮流，以及華語媒介社群的崛起等相關議題，甚少觸及，而為開風氣之先，創辦了此份以期刊編輯的方式作業，企劃專書的形式出版發行的「期刊書」(JOOK, Journal Book)。本期刊書即以宏觀視野，鎖定媒介發展與全球化所衍生的社會文化形貌，做最前衛與最深度之剖析。希結合中外學者與研究人員的努力，並歡迎各地關注國際媒介趨向與華人傳播議題之中文、英文學術論述與評析，期能成為國際學術領域中華人社群媒介研究成果發表的論壇，同時亦企望成為凝聚華人媒介文化論述構連國際學術論壇的前導。

The Origin of *Envisage*

Here at the beginning of the new millennium and along with the changes in technology and social development, photo-electronic media are also ever changing and playing more important role in modern culture and lifestyle. The era of independent traditional media has given way to globalization and digitization. The structure of traditional media, the creation of the models of information technology, as well as the content and service of the past will change dramatically in the long run. The scholarship of media communication is facing a flood of technology. Media and electronic technology gathering together within the framework of digitization means the appearance of a brand new social and cultural structure. At this time, what has to be considered is the following: Do the academia circles of media communication have to reconsider the new message brought on by this flood of digital technology if "the medium is the message"? If it is so, how can we deal with the existing critical cultural thinking, and social political perspectives on media as well as the multiple phenomena created by new technology forms?

Facing the recent trends of globalization and localization, the development of media communication had become an important guide for modern civilization. Although "globalization" doesn't continue without running into strong controversial issues on morality and ideology, establishing a global system of politics, economics, and culture has become a main stream. Chinese communities all look the joining of the WTO as the turning point for improving all economies. As globalization influences media production, distribution, and exhibition, the language cultures of those economic groups gradually emerge. For example, the mediascape of Chinese language located in the Asia-Pacific region has got the most attention. This mediascape with mainland China as the center involves Taiwan, Hong Kong, and Singapore. It even involves the Asia-Pacific region and other areas including the USA and European allies. Consequently, the direction of the development of media industry, the trends of globalization, and the emerging of the mediascape of Chinese language have become the current issues for the academic fields of media communication.

However, the issues related to the trends of the media globalization in the world as well as the emerging of the mediascape of Chinese language have been rarely addressed in Taiwan or other Chinese communities. In order to lead the trend, we create this journal book, which with a broad view makes the most advanced and deepest analysis of media development and culture influenced by globalization. We hope that it can combine the efforts from both domestic and foreign scholars to become a forum for the findings of research in photo-electronic media by Chinese groups in the international fields of study.

本期緒論

日本在亞洲一直是一個讓人瞠目以視與心存芥蒂的國家。一九九〇年代以降，它以圖文視聽為主要形式的流行文化，在傳播媒體與資本商業體系的推波助瀾下，持續地以星火燎原之勢向亞洲各地蔓延。在台灣，日本電視偶像劇、卡通、廣告、綜藝節目等，早已成為七十多個電視頻道，黃金時段的重頭戲碼；在香港、新加坡、台灣街頭林立的書局與租書店的架櫃上，日文時尚出版物與漫畫書總是以精美細緻的包裝，陳列在最顯眼的位置；而日本的流行音樂、漫畫、電視、卡通等，也在曼谷、馬尼拉、吉隆坡、甚至在一向仇日的中國大陸都會區有著非凡的銷售佳績；就連一向頗具規模的日本情色文化商品，從寫真集到成人影視成品(adult video)，也藉由網路科技與盜版VCD，擴散到華人社會各個角落，解放炎黃男兒蠢蠢欲動的情慾。此外，在各個都市角落開設著各式風味的拉麵館、居酒屋、燒烤店、東洋茶坊，還有知名的巨型百貨屋，三越、SOGO、Tokyo Hands、高島屋、伊勢丹等等。看到這些種種，我們應該意識到，一個「日本化的文化消費空間」已在亞洲社會中具體浮現。日本流行文化商品早已成為我們日常生活中無可規避的一部分。而這個事實也孕育了一批以追逐日本文化商品為生命至極意義的年輕族群——「哈日族」。

面對這波洶湧的日本流行熱潮，在台灣學術領域完整且有系統的相關論著，卻是不多見。這個現象在其他華人學術社群亦是如此。細究其因，多半在於高居社會階層頂端，並掌握言說權力的學術精英，對於這股由大眾媒體趨動，流竄於社會普羅大眾階層，具備強烈消費逸樂性格的文化型態，總是自覺的或是不自覺的，不願承認它在「嚴謹」的學術殿堂存在的適切性與正當性。

此外，即便是有為數不多的論述出現，其秉持的態度也多半是鄙視甚於正視。有些政經與歷史領域的學者，處在現今全球化風潮下，眼見日本文化的高漲，卻仍擺脫不了一九八〇年代前的民族主義思維，與歷史情仇，持續地以「喪失國格」或是「崇洋媚日」類似的名詞冠以年輕的哈日族群無可原諒的罪名（高居副總統之位的呂秀蓮就是其中一位）；也有些社會文化領域的學者，將日本流行文化的風潮，視為是一個以物質消費為導向之族群的集體病症或是雙重認同的失調。還有些許傳播領域的學者，將複雜的政經因素抽離，運用常態科學量化的方法，來試圖理解，各個族群對某類項的日本文化商品接觸後的「滿

意度」、「認同度」或是「效益度」等。

見識到這般種種論述，我們以為，探究日本流行文化，在台灣，還有其他華人社會，不應只是切片方式的援引消費主義、民族主義、或實證主義等觀點取向，而應該將其置於當代全球化與區域化的範疇下，多面向的參照社經體制、地緣臨近性、文化接近性、國族歷史脈絡等因素。同時，我們也一直篤信，由於日本過往對台灣、香港、中國大陸、與亞洲等地的戰爭創痛，如今對於由媒體與資本商業體系策動的日本流行文化的研究，更應該是建立在理性與審慎的基礎上，如此才能對這股潮勢與自身社會成員相應相生的現象，有更深層的透視。這即是本期，《媒介擬想》創刊首期，選定「日本流行文化在台灣與亞洲」為主題的目的，同時這也呼應了本刊創立的宗旨：鎖定媒介發展衍生的社會文化趨向，做共時性／歷時性與結構性的深度論述。

本期共編錄了七篇命題多元、立論精闢的專文。首先，是三篇有關日本趨勢劇的論文。由何慧雯女士與本人合著的〈遙望東京彩虹橋：日本偶像劇在台灣挪移想像〉，以歷史社會取向宏觀性的審視日本趨勢劇被媒體機構引進，重新以「偶像劇」之名在台灣社會做行銷與播映所造成的狂飆現象，其政經文化面向的深層意義。另一篇，〈文化想像：日本偶像劇在台灣〉，邱淑雯博士則將趨勢劇不只是看做一種跨國電視節目類型，同時也是一項「社會裝置」。透過這個裝置她檢視了日本與台灣是如何的建構對於他者的文化想像。同樣是有關該劇種的〈日常生活中的日本假期？日劇《長假》的在地（香港）消費〉，香港梁旭明博士援引觀眾研究取向來探討香港「在地」的觀眾是怎樣把該劇種情節、人物與場景，靈活地套用在日常生活中，以做為對刻板生活的一種反省與慰藉。

在研究取向上頗為近似的一篇專文〈中國大陸對外開放政策第一代青年人眼中的日本〉，中野嘉子博士與三位學者藉由深入北京、南京、廣州等三地的實地訪談，來理解中國當前的年輕族群在觀看了一連串日本電視節目後，對這個昔日仇敵的觀感與認定。還有一篇異常罕見的論著〈圖框中的東亞共榮世界：日本漫畫中的後殖民論述〉，徐佳馨女士陳述長期以來台灣對於漫畫的忽視，導致日本漫畫在市場處於絕對的優勢，沿由這個事實，她進一步剖析在日本漫畫看似通俗的表層下，所深含的後殖民意念。另一篇來自美國David Desser教授的〈消費亞洲：華語及日本流行文化與美國的消費〉，由一九五〇、六〇年代的日本武士與怪獸電影引進美國談起，一直到一九八〇、九〇年代的日本卡通動畫與電玩，還有香港的功夫與警匪片，來論證一向以全球流行文化超級強權自居的美國，其霸業在美學表現與工業生產結構上，是如何的為這些極富創意巧思的亞洲影視成品所腐蝕。最後，本期唯一的英文著作〈國族至尊與主體至上？日本動畫、菲律賓慰安婦、性別與主權〉(Sovereign Nation, Sovereign Subjects?)

Japanese Animation, Filipino Comfort Women, Sexuality and Sovereignty)，菲律賓賓大學的Roland B. Tolentino博士針對日本動畫中人物角色的性別特徵與關係，來對應現實世界中，慰安婦性別認同遭受扭曲，以至於在追求記憶與正義的過程中，喪失了自身被社會認同的權力。

「日本流行文化在台灣與亞洲」首期專題的編輯作業與本刊的籌劃創立幾乎是同步進行的，為時長達兩年又八個月，其間經歷台北與香港各一次的策劃會議與兩次學術研討論壇，還有本刊編輯同仁、作者、匿名評審、譯者之間無數的電子郵件往返。在此，我們要向他們表達由衷的感謝。

最後，限於篇幅，本期流行文化形式的探討是以帶動日本流行商品跨國挪移風潮的電視趨勢劇為主軸，而以漫畫與動畫卡通為輔。至於其他日本文化形式的論述，將於第二期接續出刊。

李天鐸 本期主編

2002. 3. 1

作／譯者簡介(依姓氏筆劃序) Contributors' Note

中野嘉子(Yoshiko NAKANO)，美國喬治城大學(Georgetown University, DC)社會語言學博士，是《報導香港：外國傳媒與回歸》(*Reporting Hong Kong: Foreign Media and the Handover*, Curzon Press and St. Martin's Press, 1999)的編者之一。現於香港大學日本研究學系任職研究助理教授。(ynakano@hkucc.hku.hk)

李天鐸(Tain-Dow LEE)，美國俄亥俄州立大學(The Ohio State University, Columbus)影視傳播博士，專攻電影電視美學與批評、全球化趨勢下亞太媒介發展研究，並自一九九五年起持續主持「華語影視媒介互動與跨國傳播集團運作」專題研究計劃(預計二〇〇二年完成)。著作有《台灣電影、社會與歷史》、《重繪媒介地平線》、《媒介全球化的想像空間與認同併裂》(*The Globalization of Transnational Media: Imaginary Spheres and Identity Incorporation*)等。現任台灣崑山科技大學公共傳播學系教授兼商學院院長，暨中華民國視覺傳播藝術學會理事長。(tadollee@seed.net.tw)

李楚成(David C. S. LI)，於德國科隆大學(Cologne University, Germany)取得博士學位，著作有《香港的雙語主義與雙文化主義議題》(*Issues in Biligualism and Biculturalism: A Hong Kong Case Study*, Peter Lang, 1996)。現為香港城市大學英文系任職副教授。

何慧雯(Huie-Wen HO)，「日本流行文化在台灣與亞洲」住友集團基金會專案計劃研究員，研究專注於媒介文化、歷史與認同，著作有《我生前一定是個日本人？日本流行文化消費下的認同實踐》。(winniehe@ms24.hinet.net)

邱淑雯(Shwu-Wen CHIOU)，日本一橋大學社會學博士，專攻領域為比較文化與社會、移動與性別研究、觀光社會學。著有《全球化／本土化互動：一九九〇年代亞太國家電視產業的發展特質》、《文化變容的取徑：殖民史研究的另類觀點》、《建構出來的巴里島文化》、《民眾史的思想與建構：以日本地域史的編纂為例》等。現職南華大學亞太研究所助理教授。(swchiu@mail.nhu.edu.tw)

邱誌勇(Aaron Chi-Yon CHIOU)，美國俄亥俄大學(Ohio University, Athens)比較藝術學系博士研究生。著作有《回歸本真性：論虛擬世界中藝術影像的呈現》(*Back to Authenticity: Visual Arts in the Cyberworld*)。

徐佳馨(Jia-Shin HYU)，輔仁大學大眾傳播學研究所碩士，著有《漫步圖框世界：解讀日本漫畫的文化意涵》(*Strolling in Manga World: A Cultural Discourse in Japanese Comics*)。研究著重在日本漫畫等流行文化現象、媒介全球化、文化研究、社會運動等領域。(homestar@sina.com.tw)

梁安玉(Maggie O. Y. LEUNG)，日本上智大學(Sophia University, Japan)日本文學博士候選人，著作包括日本文學、中日語比較及翻譯、日語教學。現任香港大學專業進修學院課程主任。

梁旭明(Lisa Yuk-Ming LEUNG)，英國薩塞斯大學(University of Sussex)傳媒文化研究博士，香港嶺南大學文化研究系助理教授，主要研究範圍為傳媒文化研究，全球化／在地化討論，女性主義傳媒批判，及觀眾研究，曾就女性雜誌、新聞生態、有線傳媒撰寫並出版論文報告。近年集中研究香港電視劇及日本電視劇的亞太流通經驗，並以跨文化觀眾研究作後者的主要研究方法，來充實有關全球化／在地化的討論。著有〈日劇與跨文化觀眾的想像與現實〉、〈衛星之戰？鳳凰台與衛視中文台的比較〉。(leunglym@ln.edu.hk)

陳佳瑜(Chia-Yu CHEN)，台北奧美廣告公司執行專員。

潘予翎(Yuling PAN)，美國喬治城大學(Georgetown University, DC)社會語言學博士，研究著作包括《中國人交流的禮貌方式》(*Politeness in Chinese Face-to-face Interaction*, Ablex, 2000)，《國際場合中的專業傳意方式》(*Professional Communication in International Settings*, Blackwell, 2001)。現任喬治城大學語言學系社會文化研究中心管理主任。

蘇宇鈴(Yu-Ling SU)，現職奧美廣告公司，擔任電訊傳播產業策略企劃。曾著有《虛構的敘事／想像的真實：日本偶像劇的流行文化解讀》，譯有〈全球、區域、與國家在世界電視生態的結構層次〉及〈日本文化在台灣——全球本土化與現代性的『芳香』〉等。

David DESSER, received his Ph.D. in Cinema from the film school at USC and has been teaching at the University of Illinois since 1981, where he is currently Professor of Cinema Studies and Speech Communication. He is the author of *The Samurai Films of Akira Kurosawa* and *Eros Plus Massacre: An Introduction to the Japanese New Wave Cinema*; the co-editor of *Reframing Japanese Cinema*; *Cinematic Landscapes: Observations on the Visual Art and Cinema of China and Japan*; and *The Cinema of Hong Kong: History, Arts, Identity*. (d-desser@uiuc.edu)

Roland B. TOLENTINO, obtained his Ph. D. in Film, Literature and Culture from Critical Studies Division, School of Cinema-Television, University of Southern California. He is the author of *Refiguring Spain: Nationality, Media and Representation* and *Image and Reality and Philippine-Japan Relations Towards the 21st Century*. Currently he is the assistant professor in Department of Filipino and Philippine Literature, University of Philippines. (roland@netasia.net)